

**Allocution de clôture du Colloque « Campagnes en transition »
27-28 novembre-Hanoi**

Jeanne Bertrand, Présidente de l'ADEPASE.

Messieurs les vice-Recteur et Doyens, Monsieur le représentant de l'Ambassade de France, Mesdames et Messieurs les Professeurs, chers collègues et amis,

L'ADEPASE mesure l'honneur qui lui est fait de clôturer ce Colloque riche de toutes ses innombrables interventions.

Je suis personnellement heureuse, à cette occasion, de rappeler que notre Association soutient ici le 3ème Colloque international de psychologie. 2000, 2003, 2006 : trois dates qui ponctuent une coopération reconnue comme exemplaire, car elle s'inscrit dans la durée et la qualité. En effet dans quelques mois, l'ADEPASE fêtera ses 10 ans d'existence et nous fêterons les 10 ans de coopération fructueuse avec l'Université de Hanoi.

Au nom de notre Association je voudrais formuler quelques remerciements.

Bien sûr, merci à l'Université Nationale du Vietnam et à l'Université des Sciences Sociales et Humaines pour leur accueil toujours aussi réussi, et merci à tous les participants pour la qualité de leurs travaux.

Mais, exceptionnellement, je voudrais profiter de cette occasion un peu solennelle pour dire notre gratitude aux **personnes et aux institutions** qui ont permis à notre Association d'accompagner cette aventure, car c'en fut une.

Je vais citer les **Institutions** en premier. Je vais être très matérialiste dans cette assemblée d'intellectuels et je vais commencer par celles **qui ont financé et financent** nos projets, car nous savons tous que sans moyens rien ne se fait, ni dans la durée ni dans la qualité.

Je remercie donc d'abord le **Conseil Régional de Midi-Pyrénées**, première institution importante à nous avoir fait confiance, généreusement. Il a permis que se réalisent, sur 3 ans, de nombreuses missions, tant pour soutenir la Formation Initiale que la Formation Continue des premiers psychologues praticiens.

Il a aussi permis que l'ADEPASE aide, même modestement, 4 Etablissements privés de Hanoi accueillant des enfants en souffrance, qui ont signé avec elle des conventions de coopération, débouchant sur 2 décisions importantes :

- 1 - l'embauche de 1 ou plusieurs psychologues nouvellement diplômés, par Etablissement,
- 2 - l'acceptation d'être des lieux de stage pour les psychologues en Formation.

Je reviendrai sur ces points importants.

Je voudrais ensuite remercier **la Ville de Toulouse**. Elle nous accompagne depuis le 1^{er} Colloque en contribuant au financement des traductions orales et écrites et à la réalisation des Actes. Elle a renouvelé ce soutien pour les 2 Colloques suivants. Cette année sa confiance dans le sérieux de notre travail s'est encore accrue puisqu'elle nous a accordé un budget pour le soutien à de la Formation Continue.

Je remercie également le **Conseil Général du Gard** qui a, tout récemment, attribué à l'ADEPASE un financement conséquent pour les mêmes objectifs.

Merci à **l'Ambassade de France** pour ses encouragements formulés dès le départ et les attributions de bourses en France, merci, même si un petit effort financier à notre égard aurait été bienvenu.

Merci à **l'Agence Universitaire pour la Francophonie** pour son soutien, en particulier à travers la Filière universitaire Francophone et l'attribution de bourses également.

Je tiens à remercier des partenaires plus modestes, tels que **l'AMOPA du Gers** (Association des Membres dans l'Ordre des Palmes Académiques) qui a financé deux belles bourses sur place pendant 3 ans, à des étudiantes de la FuF.

Il faut citer aussi **l'ADAPEI** du Gers (Association Départementale d'Aide aux Parents d'Enfants Inadaptés) dont une délégation présente aux 2^{ème} Colloque a participé à ses travaux ainsi qu'à la semaine d'ateliers à thèmes qui ont eu lieu sur le terrain.

Du côté des Universités, je remercie **L'Université de Toulouse II** qui a cru dans cette coopération, et celle toute récente **de Nîmes**, qui finance une large part des traductions de ce Colloque.

Ces Institutions ont adhéré d'emblée, à l'approche humaniste que l'ADEPASE veut défendre : le sujet et sa parole, au cœur de tout dispositif d'aide à la personne en souffrance.

Je vais m'adresser maintenant aux **personnes, et je vais parler essentiellement des personnes de terrain.**

En premier lieu, un grand merci aux **4 Directeurs d'Etablissements privés de Hanoi en convention avec l'ADEPASE**. Je vais les citer, et Monsieur le Directeur et ami Lam ne m'en voudra pas de commencer par les dames :

Mesdames :

- **Nguyen Thi Nhat**, Présidente de la Fondation N.T, où tout a commencé, et Directrice de l'Hôpital de Jour Truong Dinh, qui reçoit des familles et des enfants en grande souffrance psychologique

- **Vu Thi Minh Huong** , Directrice du Centre Phuc Tué, qui accueille des enfants déficients mentaux, psychotiques ou atteints par l'agent orange,

- **Pham Thi Vy**, Directrice de l'Ecole Hoa Sua, que l'on ne présente plus,

Et enfin,

- Monsieur **Nguyen Tung Lam**, Directeur du Lycée Dinh Tien Hoang, qui scolarise plus de 1000 adolescents en rupture familiale, sociale et scolaire.

Ils sont véritablement des pionniers. Ils ont compris très vite ce que des psychologues, des vrais, pouvaient apporter non seulement aux jeunes en grande difficulté dont ils ont la charge mais aussi à leurs familles et aux enseignants.

Ils ont fait mieux encore : non contents d'embaucher des psychologues, ils ont compris l'importance des stages sur le terrain dans la Formation Initiale, et ils ont signé une convention tripartite entre leur Etablissement, l'Université et l'ADEPASE. Leurs Etablissements sont d'ores et déjà ouverts aux stagiaires.

Un grand grand merci à eux, à leur ouverture d'esprit, à la pertinence de leurs analyses, à leur sérieux et à leur amicale compréhension. Je regrette beaucoup qu'ils ne soient pas présents ici.

Je voudrais aussi remercier les **adhérents** de l'ADEPASE, ceux qui ne viennent pas aux Colloques, qui ne sont pas dans les missions, et qui ne viendront peut-être jamais au Vietnam, mais qui soutiennent fidèlement nos actions. Ils ont permis l'octroi de bourses sur place dès 1997. Ils participent généreusement à l'accueil des jeunes étudiants ou étudiantes vietnamiennes lors de leur séjour en France, ils forment un réseau amical et efficace pour les accueillir en stage, les héberger, les emmener visiter notre pays. Il leur arrive aussi d'héberger des enseignants de l'Université de Hanoi...J'en aperçois quelques uns dans la salle.

Tout cela n'a pas de prix, et tisse des liens profonds entre nous, Vietnamiens et Français.

Enfin, il y a une personne que je souhaite remercier profondément ici. C'est Odette, Odette Lescarret. Merci à tes compétences bien sûr, mais surtout merci à ton endurance, ton enthousiasme et à ton inusable dynamisme. Sans Odette, je crois que rien n'aurait pu se faire.

L'ADEPASE est amenée à s'ouvrir et à se diversifier. A ce propos j'ai envie de reprendre la jolie phrase de notre collègue de Thaïlande dans l'atelier 2 qui a dit, à propos d'une minorité ethnique de son pays, qu'elle voulait bien évoluer et se transformer mais qu'elle ne voulait pas perdre « la source de son bonheur ».

Eh bien, l'ADEPASE est telle cette minorité ethnique thaïlandaise : tant qu'elle gardera du plaisir à fonctionner dans l'amitié et la confiance, elle gardera son bonheur de poursuivre l'aventure de cette belle coopération.

Je vous remercie.